

**Dohoda č. 18/40/10  
uzavretá medzi**

**Synthes Slovakia s.r.o.**, so sídlom Prievozská 4, 821 09 Bratislava, IČO: 45 460 060, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro vložka číslo 63951/B, bankové spojenie: ..., zastúpená na základe plnomocenstva Dr. Tomášom Čechom, PhD.

(ďalej len „veriteľ“),


a

**Fakultná nemocnica Nitra**, so sídlom Špitálska č. 6, 950 01 Nitra, IČO: 17336007, zastúpená MUDr. Kamilom Kolejárom, PhD., riaditeľom

(ďalej len „dlžník“)

Veriteľ a dlžník sú v ďalšom texte dohody spoločne označované aj ako „zmluvné strany“.

Zmluvné strany uzatvárajú podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov) túto dohodu (ďalej „dohoda“), ktorej predmet a základné ustanovenia sú v súlade s Memorandom č. 40, ktoré bolo uzavreté dňa 26.09.2011 medzi veriteľom a zriaďovateľom dlžníka (ďalej len „Memorandum“).

27.09.2017 kopiu  
  
Článok I

FAKULTNÁ NEMOCNICA  
NITRA  
- 1 -

1. Veriteľ má voči dlžníkovi ku dňu uzavretia tejto dohody nárok na zaplatenie splatných nezaplatených pohľadávok (istiny) v celkovej výške **36.641,35 €** (slovom tridsaťšesťtisícšesťstoštyridsaťjeden eur a tridsaťpäť eurocentov) vrátane dane z pridanej hodnoty.

2. Pohľadávky veriteľa voči dlžníkovi uvedené v bode 1. vznikli na základe splatných nezaplatených faktúr, ktoré veriteľ vystavil dlžníkovi za plnenia, ktoré dlžníkovi poskytol na základe zmlúv uzavretých medzi veriteľom a dlžníkom; špecifikácia zmlúv a faktúr tvorí prílohu č. 1 tejto dohody.

**Článok II  
Predmet dohody**

1. Veriteľ sa touto dohodou zaväzuje poskytnúť dlžníkovi zľavu z istiny (ceny poskytnutého zdaniteľného plnenia) splatných nezaplatených pohľadávok vrátane dane z pridanej hodnoty tak, že dlžník bude povinný zaplatiť veriteľovi namiesto sumy uvedenej v čl. I bod 1. tejto dohody sumu, ktorá po poskytnutej zľave predstavuje **35.339,81 €** (slovom tridsaťpäťtisícristotridsaťdeväť eur a osemdesiatjeden eurocentov) vrátane dane z pridanej hodnoty. Výška poskytnutej zľavy z istiny (ceny poskytnutého zdaniteľného plnenia) je uvedená pri každej jednotlivéj faktúre v prílohe č. 1 tejto dohody; príloha č. 1 tejto dohody

obsahuje najmä: označenie zmluvy, poradové číslo faktúry, dátum jej splatnosti, zostatok pôvodnej dlžnej splatnej sumy (istiny) v €, výšku poskytnutej zľavy pri konkrétnej faktúre v €, zostatok dlžnej istiny v € po odpočítaní poskytnutej zľavy (nová istina), výšku dane z pridanej hodnoty v € z novej istiny, t.j. zo zdaniteľného plnenia po poskytnutí zľavy, a výšku novej istiny vrátane dane z pridanej hodnoty.

2. Dlžník sa zaväzuje zaplatiť veriteľovi sumu uvedenú v čl. II bod 1. tejto dohody, t.j. sumu **35.339,81 €**, a to najneskôr do 15 dní od účinnosti tejto dohody, na vyššie uvedený bankový účet veriteľa; dňom zaplataenia sa pre účely tejto dohody rozumie deň pripísania peňažných prostriedkov na účet veriteľa v jeho banke (ďalej len „deň zaplataenia“). Variabilný symbol pre úhradu bude 17336007.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že dňom zaplataenia sumy uvedenej v bode 2. tohto článku zaniká zvyšný splatný dlh; to znamená, že dňom zaplataenia zanikajú všetky splatné nezaplataené pohľadávky veriteľa voči dlžníkovi uvedené v čl. I bod 1. tejto dohody a špecifikované v prílohe č. 1 tejto dohody, a to vrátane ich akéhokoľvek príslušenstva, úrokov, úrokov z omeškania, zmluvných sankcií, zákonných sankcií, trov súdnych, exekučných a iných konaní vrátane trov právneho zastúpenia, nárokov na náhradu škody, a iných nákladov veriteľa spojených s uplatnením pohľadávok, vrátane akéhokoľvek ich zabezpečenia. Zmluvné strany sa taktiež dohodli, že dňom zaplataenia zaniká aj splatné nezaplataené príslušenstvo pohľadávok, ktoré zanikli splnením pred dňom uzavretia tejto dohody, t.j. úroky, úroky z omeškania, zmluvné sankcie, zákonné sankcie, trovy súdnych, exekučných a iných konaní vrátane trov právneho zastúpenia, nároky na náhradu škody, a iné náklady veriteľa spojené s uplatnením príslušenstva týchto zaniknutých pohľadávok, vrátane akéhokoľvek ich zabezpečenia.

4. Veriteľ sa zaväzuje najneskôr do 10 dní odo dňa zaplataenia vykonať na vlastné náklady všetky právne úkony potrebné na zastavenie súdnych, exekučných a iných konaní, ktorými si voči dlžníkovi uplatnil tieto zaniknuté pohľadávky alebo ich príslušenstvo, ako aj všetky právne úkony potrebné pre oznámenie a zaznamenanie zániku ich zabezpečenia, vrátane výmazu zabezpečenia v príslušných evidenciách (kataster nehnuteľností, notársky register záložných práv, a pod.), ako aj vrátenie zabezpečenia, ak bolo odovzdané veriteľovi alebo ním poverenej alebo určenej tretej osobe.

5. Dlžník sa zaväzuje poskytnúť veriteľovi potrebnú súčinnosť za účelom splnenia záväzkov veriteľa podľa bodu 4.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že zánikom pohľadávok podľa tohto článku tejto dohody nezanikajú zmluvy, na základe ktorých tieto pohľadávky vznikli.

### **Článok III** **Osobitné ustanovenie**

Dlžník ako povinná osoba, v súlade s ust. § 5a ods. 4 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií) zašle túto dohodu v elektronickej podobe Úradu vlády SR na zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv, a to bezodkladne po doručení písomného osvedčenia o zhode podmienok tejto dohody s Memorandom (osvedčenie o zhode vydá Komisia pre finančnú stabilizáciu v zmysle Štatútu a rokovacieho poriadku Komisie pre finančnú stabilizáciu č. Z36534/2011-OP zo dňa 7. júla 2011).

## Článok IV Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Táto dohoda nadobudne účinnosť, v súlade s ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka, dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Zmena tejto dohody je možná len písomnou dohodou zmluvných strán.
3. Vo veciach neupravených touto dohodou sa tento zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami právnych predpisov
4. Ak niektoré ustanovenia tejto dohody nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto dohody, pokiaľ pri uzatváraní tejto dohody zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody je príloha č. 1, ktorá je takto označená a zmluvnými stranami podpísaná.
6. Táto dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto dohodu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto dohody zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

12. 10. 2011

V Nitre dňa .....

FAKULTNÁ NEMOCNICA  
NITRA

\_\_\_\_\_  
MUDr. Kamil Koleják, PhD.

Synthes Slovakia s.r.o.  
Prievozská 4, 821 09 Bratislava  
IČO: 45 460 060  
DIČ: 202 299 0737

\_\_\_\_\_  
Dr. Tomáš Čech, PhD.

Príloha č.1 k Dohode č.18/40/10  
uzavretej medzi  
Synthes Slovakia s.r.o. Bratislava

a

Fakultná nemocnica Nitra

číslo zmluvy	faktúra č.	istina vrátane DPH v €	z toho DPH v €	zostatok istiny v €	dátum splatnosti	dátum vystavenia faktúry	výška poskytnutej zľavy v €	97 % istiny v €	z toho DPH v €
	808001957	2 567,99	233,45	2 567,99	22.9.2011	24.8.2011	77,04	2 490,95	226,45
	808002029	734,01	66,73	734,01	4.10.2011	5.9.2011	22,02	711,99	64,73
	808002057	2 342,93	212,99	2 342,93	23.9.2011	25.8.2011	70,29	2 272,64	206,60
	808002096	617,10	56,10	617,10	6.9.2011	8.9.2011	18,51	598,59	54,42
	808002177	1 551,66	141,06	1 551,66	14.10.2011	15.9.2011	46,55	1 505,11	136,83
	808002127	1 224,89	111,35	1 016,33	11.10.2011	12.9.2011	30,49	985,84	89,62
	808002176	1 551,66	141,06	1 551,66	14.10.2011	15.9.2011	46,55	1 505,11	136,83
	808002183	1 856,66	168,79	1 856,66	15.10.2011	16.9.2011	55,70	1 800,96	163,72
Obj.931/2011-HTČ	808002203	551,12	91,85	551,12	19.10.2011	20.9.2011	16,53	534,59	89,10
Obj.1042/2011-HTČ	808002204	940,58	156,76	940,58	19.10.2011	20.9.2011	28,22	912,36	152,06
	808002239	1 234,20	112,20	1 234,20	21.10.2011	22.9.2011	37,03	1 197,17	108,83
	808002240	2 567,99	233,45	2 567,99	21.10.2011	22.9.2011	77,04	2 490,95	226,45
Obj.1303/2011-HTČ	808002270	8 995,12	1 499,19	8 995,12	25.10.2011	26.9.2011	269,85	8 725,27	1 454,21
Obj.1361/2011-HTČ	808002297	411,25	68,54	411,25	26.10.2011	27.9.2011	12,34	398,91	66,49
	808002324	2 549,40	231,76	2 549,40	28.10.2011	29.9.2011	76,48	2 472,92	224,81
	808002295	617,10	56,10	617,10	25.10.2011	26.9.2011	18,51	598,59	54,42
	808002296	2 567,99	233,45	2 567,99	26.10.2011	27.9.2011	77,04	2 490,95	226,45
	808002387	2 053,17	186,65	2 053,17	2.11.2011	4.10.2011	61,60	1 991,57	181,05
	808002388	1 706,53	155,14	1 706,53	2.11.2011	4.10.2011	51,20	1 655,33	150,48
<b>spolu:</b>		<b>36 641,35</b>	<b>4 156,62</b>	<b>36 432,79</b>			<b>1 092,98</b>	<b>35 339,81</b>	<b>4 013,55</b>

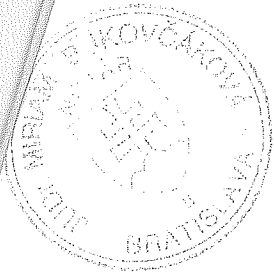
V Nitre dňa: **12.10.2011**

FAKULTNÁ NEMOCNICA

NITRA

Synthes Slovakia s.r.o.  
Priemyselná 4, 821 09 Bratislava

IČO: 45 460 060  
DIČ: 202299 9731



## PLNÁ MOC

My, spoločnosť **Synthes Slovakia s.r.o.**, so sídlom Prievozská 4, 821 09 Bratislava, IČO: 45 460 060, zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 63951/B, konajúca prostredníctvom pána Konrada Georga Tagwerkera a pána Ursa Heinza Flücku, konateľov (ďalej len „**Spoločnosť**“),

týmto splnomocňujeme

pána **PhDr. Tomáša Čecha, PhD.**, nar.

\_\_\_\_\_ Slovenská republika, číslo cestovného pasu: BR1999099 (ďalej len „**Splnomocnenec**“), na zastupovanie Spoločnosti pri právnych úkonoch v nasledujúcich záležitostiach a v rozsahu limitov Rámcových zásad podpisovania spoločnosti Synthes Inc. a Zásad kompetencií spoločnosti Synthes Slovakia s.r.o.:

1. Splnomocnenec je oprávnený zastupovať Spoločnosť v pracovnoprávných vzťahoch voči všetkým druhom zamestnancov s výnimkou vedúcich zamestnancov (manažérov), čo zahŕňa uzatváranie, úpravu/zmenu a/alebo ukončovanie pracovných zmlúv a iných pracovnoprávných dohôd s týmito zamestnancami a všeobecne vykonávanie všetkých oprávnení zamestnávateľa podľa zákona č. 311/2001 Z.z., Zákonníka práce, v znení neskorších predpisov, v mene Spoločnosti voči týmto zamestnancom. Tieto oprávnenia zahŕňajú aj oprávnenie rokovať so zástupcami zamestnancov (ak sú) v mene Spoločnosti.
2. V Slovenskej republike je Splnomocnenec oprávnený zastupovať Spoločnosť pred štátnymi orgánmi a inštitúciami, úradmi,

## POWER OF ATTORNEY

We, the company **Synthes Slovakia s.r.o.**, with the registered seat at Prievozská 4, 821 09 Bratislava, Identification No.: 45 460 060, registered in the Commercial Register kept by the District Court Bratislava I, section: Sro, insert no.: 63951/B, acting through: Mr. Konrad Georg Tagwerker and Mr. Urs Heinz Flück, the executives (hereinafter the “**Company**”),

hereby authorize

**PhDr. Tomáš Čech, PhD.**, born on

\_\_\_\_\_ Slovak Republic, No. of passport: BR1999099 (hereinafter the “**Representative**”), to represent the Company in legal acts relating to matters specified below and within the limits of the Global Signing Policy of Synthes Inc. and the Competence Policy of Synthes Slovakia s.r.o:

1. The Representative is entitled to represent the Company in labour relations in respect to all types of employees with exception of the leading employees (managers) which includes conclusion, amending/modifying and/or terminating employment contracts and other labour law contracts with such employees and in general performing all the powers of the employer pursuant to the Act No. 311/2001, Coll., Labour Code, as amended, on behalf of the Company in respect to such employees. This also includes the negotiations with the employees’ representatives (if any) on behalf of the Company.
2. In the Slovak Republic the Representative is entitled to represent the Company before state authorities, offices, bodies of state administration,



6

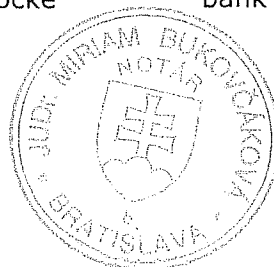
10/2011

orgánmi štátnej správy, verejnoprávnymi organizáciami, orgánmi miestnej samosprávy, orgánmi vyššieho územného celku a inými orgánmi vykonávajúcimi verejnú moc. Splnomocnenec je oprávnený zastupovať Spoločnosť najmä, nie však výlučne, pred Ministerstvom zdravotníctva, Štátnym ústavom pre kontrolu liečiv, inými ministerstvami a ostatnými ústrednými orgánmi štátnej správy, súdmi, príslušnými úradmi práce, sociálnych vecí a rodiny, inšpektorátmi práce, Sociálnou poisťovňou, zdravotnými poisťovňami, daňovými úradmi, políciou, prokuratúrou, mestom Bratislava a inými mestami, obcami a vyššími územnými celkami, obvodnými úradmi, colnými úradmi, štátnymi orgánmi na ochranu zdravia a hygieny, miestnymi orgánmi štátnej správy a orgánmi územnej samosprávy alebo záujmovej samosprávy (komorami).

3. Splnomocnenec je oprávnený zastupovať Spoločnosť pri uzatváraní, úprave/zmene a ukončení zmlúv, ktoré sa týkajú každodennej činnosti Spoločnosti a vykonávaní iných právnych úkonov typicky patriacich ku každodennej činnosti Spoločnosti. Druhou stranou takýchto zmlúv a/alebo právnych úkonov môžu byť najmä, nie však výlučne, personálne agentúry, softvérové firmy, spoločnosti zabezpečujúce závodné stravovanie, prepravu, pracovnú zdravotnú službu, vzdelávacie firmy, reklamné spoločnosti, leasingové spoločnosti, firmy poskytujúce účtovné a daňové poradenstvo, firmy poskytujúce zariadenie a rekonštrukčné práce, prenajímatelia a ostatní dodávatelia tovarov a služieb.
4. Splnomocnenec je oprávnený zastupovať Spoločnosť voči akejkoľvek banke alebo pobočke

organizations of public law, bodies of a local self-government, and the bodies of a higher territorial unit and other bodies performing the public authority. The Representative is entitled to represent the Company primarily, but not exclusively before the Ministry of Health, the State Institute for Drug Control, other ministries and other central bodies of state administration, the courts, the competent offices of labour, social affairs and family, labour inspectorates, social security office, health insurance companies, tax authorities, police, public prosecutor's office, municipality of Bratislava and other municipalities and higher territorial units, district offices, customs offices, state authorities for the protection of health and hygiene, local offices of state administration and bodies of the local self-government and profession chambers.

3. The Representative is entitled to act on behalf of the Company in respect to conclusion, amending / modifying and/or terminating of contracts that relate to the day-to-day operation of the Company and performing other legal acts typically belonging to a day-to-day operation of the Company business. The counterparts of such contracts and/or legal acts can be primarily, but not exclusively the recruitment agencies, software firms, companies providing canteen meals, transportation, labour health care, education firms, advertising firms, leasing companies, firms providing tax and accounting services, firms providing furnishing and reconstruction works, landlords and another suppliers of the goods and services.
4. The Representative is entitled to represent the Company vis-à-vis any bank or branch of foreign bank in the



zahraničnej banky v Slovenskej republike, v ktorej má Spoločnosť vedený účet, podpisovať v mene Spoločnosti platobné príkazy a iné príkazy na finančné operácie v súvislosti s takýmto účtom, podpisovať v mene Spoločnosti vyhlásenie podľa § 89 ods. 3 zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách, v súvislosti s vlastníctvom použitých prostriedkov a požadovať a získať od príslušnej banky výpisy z takéhoto účtu.

V žiadnom prípade Splnomocnenec nie je oprávnený v mene Spoločnosti vykonávať právne úkony a/alebo uzatvárať zmluvy:

- vzťahujúce sa na nadobudnutie, nájom alebo kúpu nehnuteľnosti;
- vzťahujúce sa na zaťaženie majetku Spoločnosti alebo poskytnutie akejkoľvek zábezpeky v mene Spoločnosti;
- vzťahujúce sa na poskytnutie alebo prijatie úveru alebo inej formy požičania finančných prostriedkov alebo iné zmluvy s bankami;
- vzťahujúce sa na vydávanie, prevod alebo prijatie akýchkoľvek druhov cenných papierov vrátane zmeniek, v mene Spoločnosti;
- ktorými Spoločnosť preberá záväzky alebo sa vzdáva práv bezodplatne alebo za symbolickú odplatu;
- ktorých doba platnosti presahuje jeden rok alebo ktoré nemôžu byť ukončené Spoločnosťou v rámci maximálne dvojmesačnej výpovednej doby a bez akéhokoľvek odstupného;
- majúce hodnotu plnenia presahujúcu limity stanovené v Rámcových zásadách podpisovania spoločnosti Synthes Inc. alebo ekvivalentné sumy v iných menách;

Slovak Republic in which a bank account of the Company is maintained, sign on behalf of the Company the payment orders and other orders for financial operations in respect to such bank account, sign on behalf of the Company the declaration pursuant to Section 89(3) of Act No. 483/2001 Coll. on Banks, regarding the ownership to the funds used and requesting and obtaining the respective bank statements relating to such bank account.

In no case the Representative may on behalf of the Company perform the legal acts and/or conclude the contracts:

- relating to acquisition, leasing or disposal of a real estate;
- relating to encumbering the assets of the Company or any provision of any security on behalf of a Company;
- relating to providing or accepting credits or other form of lending/borrowing of money or any contracts with banks;
- relating to issuing, endorsing or accepting any types of securities including bills of exchange on behalf of the Company;
- in which the Company takes over liabilities or waives rights for no remuneration or for a symbolic remuneration;
- whose term exceeds one year or which cannot be terminated by the Company within maximum two months period and without any severance payment;
- under which the consideration exceeds the limits of the Global Signing Policy of Synthes Inc. or the equivalents of those amounts in other currencies;
- containing any contractual penalties for the Company;
- relating to filing the court motions other than the debt collection motions by the



C

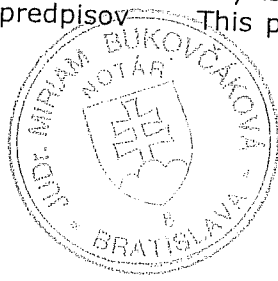
- obsahujúce akúkoľvek zmluvnú pokutu pre Spoločnosť;
- vzťahujúce sa na podanie iného návrhu na súd než sú návrhy na vymáhanie pohľadávok Spoločnosti;
- súvisiace s alebo smerujúce k otvoreniu alebo uzatvoreniu účtu v banke v mene Spoločnosti alebo uzatvoreniu, úprave, zmene alebo ukončeniu akejkoľvek zmluvy s bankou alebo k zmene práv na zastupovanie vo vzťahu k akémukoľvek bankovému účtu Spoločnosti;
- vzťahujúce sa na najvyšší dozor nad Spoločnosťou, vydávanie záväzných smerníc o všetkých záležitostiach týkajúcich sa Spoločnosti, určenie vhodnej organizačnej štruktúry Spoločnosti, definovanie účtovného systému Spoločnosti, prípravu výročnej správy Spoločnosti, oznamovanie súdom v prípade úpadku Spoločnosti, prípravu agendy valného zhromaždenia spoločníkov Spoločnosti a vykonávanie oznámení spoločníkom Spoločnosti tak, ako je to stanovené v zakladateľskej listine Spoločnosti.

V rámci vyššie uvedeného rozsahu tejto Plnej moci je Splnomocnenec oprávnený vykonávať hmotnoprávne ako aj procesnoprávne úkony, vo vzťahu k akýmkoľvek tretím osobám, fyzickým aj právnickým; je oprávnený podpísať, odoslať, doručiť alebo prijať akékoľvek dokumenty (vrátane všetkých dokumentov a korešpondencie doručenej Spoločnosti prostredníctvom pošty alebo akýmkoľvek kuriérom), vydávať vyhlásenia a podávať návrhy, podať a vziať späť žiadosti a vysvetlenia, preberať rozhodnutia, vyjednať a rozhodnúť o obsahu zmlúv alebo iných právnych dokumentov a právnych úkonov, ktoré Splnomocnenec bude uzatvárať resp. vykonávať na základe tejto Plnej moci avšak vždy s obmedzeniami uvedenými vyššie. Vyššie uvedené platí aj pokiaľ je podľa právnych predpisov

Company;

- relating to or leading to opening or closing any bank account on behalf of the Company or to conclusion, amendment, modification or termination of any contracts with any bank or changing of the representation rights in respect to a bank account of the Company;
- relating to ultimate supervision of the Company, issuing of the binding directives on all matters relating to the Company, determining the appropriate organizational structure of the Company, defining the accounting system of the Company, preparing the annual report of the Company, notifying the courts in the event of insolvency of the Company, preparing the business of the general meeting of shareholders of the Company and performing announcements to the shareholders of the Company as set out in the Founding Deed of the Company.

Within the scope of this Power of Attorney defined above the Representative may act in respect to both material as well as procedural legal act, vis-à-vis any third persons, natural or legal; he may sign, send, deliver or receive any documents (including all documents and correspondence delivered to the Company by the regular mail or by any courier), make declarations and file motions, submit and withdraw applications and explanations, take over decisions, negotiate and decide on the contents of contracts or other legal documents and legal acts that the Representative will conclude or perform on basis of this Power of Attorney, however, always subject to limitations defined above. The above mentioned shall apply also in case a special power of attorney is required pursuant to the legal acts. This power of attorney shall cover also the



pot  
je  
po  
Ot

S  
S

T  
I



potrebné osobitná plná moc. Táto plná moc je vydaná aj v rozsahu Správneho poriadku, Občianskeho súdneho poriadku a Obchodného zákonníka.

scope of the Administration Procedure Code, Civil Procedure Code and Commercial Code.

Splnomocnenec nie je oprávnený udeliť substitučnú plnú moc tretej osobe.

The Representative is not entitled to appoint a deputy.

Táto plná moc zostáva v platnosti až kým nebude odvolaná Spoločnosťou, najneskôr však do 31.12.2011.

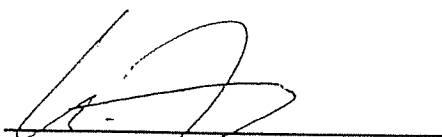
This Power of Attorney is in force until revoked by the Company, however until 31.12.2011 at the latest.

Táto plná moc je vyhotovená v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade rozporu medzi slovenskou a anglickou verziou tejto plnej moci je rozhodujúce anglické znenie.

This power of attorney is executed in Slovak and English language. In case of any discrepancies, the English version of this power of attorney shall prevail.

V / In Oberdorf dňa / on January 5, 2011

**Synthes Slovakia s.r.o.**



**Mr. Konrad Georg Tagwerker**  
Konatelia/Executives

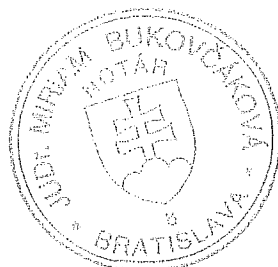


**Mr. Urs Heinz Flück**

Plnú moc prijímam / I accept this Power of Attorney



**PhDr. Tomáš Čech, PhD.**



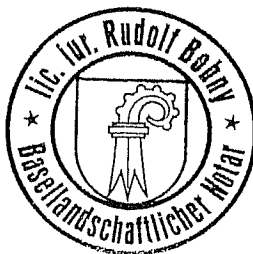
## NOTARIAL CERTIFICATION

The undersigned Notary certifies, that the preceding signatures of **Konrad Georg Tagwerker** and **Urs Flück** are authentic and that the signatures currently act in the position of VP Sales EMEA / VP Finance Europe of the company Synthes GmbH, a company currently existing and organized under the laws of Switzerland, that the address is Eimattstrasse 3, 4436 Oberdorf, Switzerland.

The Notary Public is aware and attests to the above facts upon examination of the corresponding documents.

Given and signed in 4437 Waldenburg, Switzerland

December 07<sup>th</sup> 2010.



*[Handwritten signature]*

**APOSTILLE**  
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country : Switzerland  
This public document

2. has been signed by Rudolf Bohny

3. acting in the capacity of notary public

4. bears the seal / stamp of Basellandschaftl. Notar

Certified

5. at Liestal

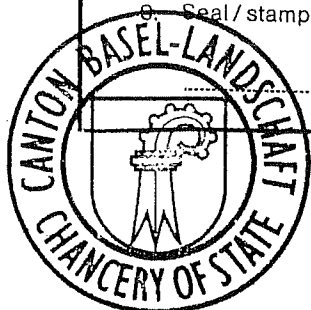
6. the 10.01.2011

7. by CHANCERY OF STATE OF CANTON BASEL-LANDSCHAFT

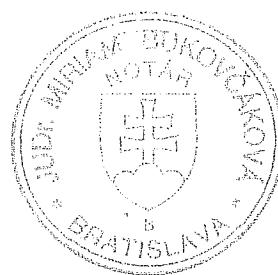
8. No 51

9. Seal / stamp : \_\_\_\_\_

10. Signature: C. Kissling



Cornelia Kissling  
Weibeldienst



Nižšie  
Tagwerker  
súčasne  
Európu  
zákon  
Verejn  
doku  
Dané  
7. d

## NOTÁRSKE OSVEDČENIE

Nižšie podpísaný notár potvrdzuje, že predchádzajúce podpisy pána **Konrada Georga Tagwerkera** a pána **Ursa Flückera** sú ich vlastnoručnými podpismi a že podpísané osoby v súčasnosti pôsobia vo funkcii viceprezidenta predaja pre EMEA / viceprezidenta pre financie pre Európu spoločnosti Synthes GmbH, spoločnosti v súčasnosti existujúcej a zriadenej podľa zákonov Švajčiarska, ktorej adresa je Eimattstrasse 3, 4436 Oberdorf, Švajčiarsko.

Verejný notár osvedčuje vyššie uvedené skutočnosti na základe preskúmania príslušných dokumentov.

Dané a podpísané vo Waldenburgu 4437, Švajčiarsko

*nečitateľný podpis*

7. decembra 2010

(Odtlačok okrúhlej pečiatky  
lic. iur. Rudolf Bohny  
notár Bazilej-okolie)

(neúplný odtlačok okrúhlej pečiatky  
Štátneho sekretariátu Bazilej-okolie)

### APOSTILLE

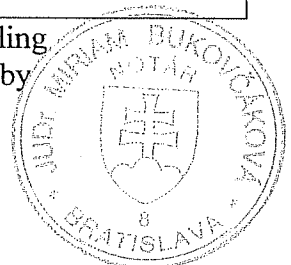
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Krajina: **ŠVAJČIARSKA KONFEDERÁCIA**  
Tento verejný dokument:
2. podpísal (a) **Rudolf Bohny**
3. konajúci vo funkcii: **verejného notára**
4. je vybavený pečaťou/pečiatkou: notára pre Bazilej-okolie

### Osvedčené

5. v **Liestal** 6. dňa 10. januára 2011
7. (kým) **ŠTÁTNYM SEKRETARIÁTOM KANTÓNU BAZILEJ-OKOLIE**
8. pod číslom **51**
9. Pečať / Pečiatka 10. Podpis:  
(Okrúhla pečať s emblémom)  
Štátny sekretariát kantónu Bazilej-okolie) *nečitateľný podpis*

Cornelia Kissling  
centrálne služby



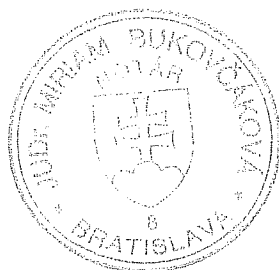
### Prekladateľská doložka

Ja, dolu podpísaná **Mgr. Drahoslava Kovárová**, som vypracovala preklad ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk - anglický jazyk - nemecký jazyk, evidenčné číslo prekladateľa **970849**.  
Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom 16/2011  
prekladateľského denníka č. 4/2010...  
Za prekladateľský úkon a vzniknuté náklady si účtujem na základe priloženého dokladu.



Mgr. Drahoslava Kovárová

*Kovárová*



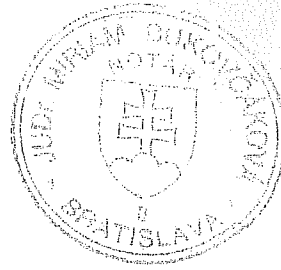
Osvedčujem, že predložená listina doslovne súhlasí s predloženým originálom, skladajúca sa z 8 strán ide o odpis úplný, neboli na nej vykonané zmeny, doplnky, vsuvky, škrty, na listine neboli vykonané opravy nezhôd s predloženou listinou.

UPOZORNENIE !

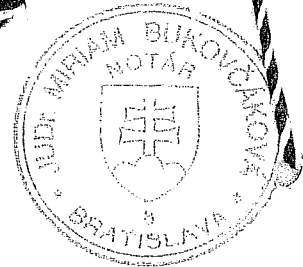
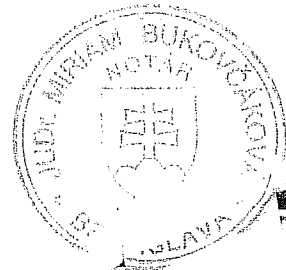
Notár osvedčením správnosti odpisu-kópie listiny neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v originále listiny.

V Bratislave 27.09.2011

Darina Markuseková, poverená notárkou JUDr. Miriam Bukovčákovou

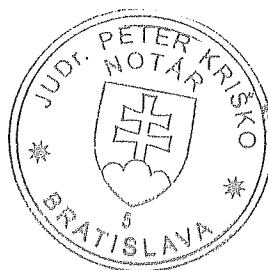


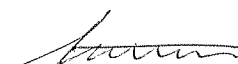
A handwritten signature in black ink, appearing to be "DM" or similar initials.



Tento odpis doslovne súhlasí s osvedčeným odpisom,  
skladá sa z -9- listov, odpis je úplný,  
v predloženej listine nie sú zmeny, doplnky,  
vsuvky a vykonané opravy nezhôd s predloženou listinou.

V Bratislave dňa 10.10.2011



  
JUDr. Peter Kriško  
notár

